

Terminología de Reglas Parlamentarias

Obtener la palabra o el piso	To have the floor
Presentar un asunto	Present an issue
Presentar una moción	Present a motion
Secundar la moción	Second the motion
Quorum	Quorum
Resolución	Resolution
Voto expresado	The loud voice vote
Voto de manos	Vote by show of hands
Voto de pie	Vote by standing
Votación nominal o por lista	Nominal or vote by list
Votación por cédula	Vote by order
Moción subsidiaria	Subsidiary motion
Objeción a la consideración de una cuestión	Objection to the consideration of a question
Volver a la mesa o poner en carpeta	Lay on the table
Posponer para fecha fija o aplazar por tiempo determinado	Postpone definitely or to a certain time
Cuestión previa	Previous question
Proposición indefinida	Indefinite proposition
Referir o pasar a comisión	Refer or move to committee
Enmendar	Amend
Enmienda parcial	Partial amendment
Enmienda total o moción sustituta	Substitute amendment
Enmiendas a una serie de resoluciones	Amendments to resolutions
Corrección de actas	Correction of the record
Mociones incidentales	Incidental motions
Moción incidental para cuestión	Incidental motion for procedure
Moción incidental para	Incidental motion to

apelar	appeal
Moción incidental para leer documentos	Incidental motion for reading papers
Moción incidental para retirar una moción	Incidental motion to withdraw a motion
Moción incidental para suspender las reglas	Incidental motion to suspend the rules
Regresar a la mesa	Return to the table or put in folder
Postergar para un tiempo determinado	To table a discussion
Sustitución de moción	Total amendment or substitute motion
Moción incidental para dividir una moción	Incidental motion to divide a motion
Moción incidental para sugerir método de consideración	Incidental motion to suggest procedural method
Mociones privilegiadas	Privileged motions
Moción para levantar la sesión	Motion to adjourn
Moción para tomar un intermedio	Motion to take a recess
Cuestión de privilegio	Question of privilege
Moción sobre orden especial	Make a special order
Moción para revocar o anular un acuerdo	Motion to revoke or annul agreement
Manteniéndose en el uso de la palabra	Retaining the floor
Moción para rescindir la acción previa	Motion to rescind
Reglas de decoro	Rules of order
Falta de decoro	Indecorum
Número de veces que un miembro puede hacer uso de la palabra	Number of times to have the floor
Resumen de mociones y su consideración	Resume consideration of motions

Levantar la sesión	Adjourn session
---------------------------	-----------------

Resumen de los hechos relacionados con las mociones		
Clase de moción	Objeto	Efecto
Postergar, Poner en la mesa	Lay on the table	Demora la acción
Pedir la cuestión anterior	Previous question	Termina el debate
Limitar o extender el tiempo del debate	Set limit or extensión of debate time	Acorta o alarga el tiempo de discusión
Posponer definitivamente hasta cierto tiempo	Postpone to a certain time	Demora la acción
Entregar o referir	Refer question	Demora la acción
Enmendar	Amend	Cambia la moción original
Posponer indefinitivamente	Postpone indefinitely	Suprime la cuestión
Señalar un punto de orden de regla	Point of order	Mantiene a la asamblea funcionando
Apelar la decisión del presidente	Appeal the decision of the Chair	Asegura la decisión de la asamblea en vez de la del presidente
Suspender las reglas	Suspend the rules	Asegura la acción que de otra manera no podría ser presentada por las reglas
Objetar a la consideración de una cuestión	Object to consideration	Suprime la moción
Dividir la cuestión	Divide the question	Asegura la acción por partes
Pedir una división de la asamblea	Motion to divide assembly	Asegura una revisión correcta del voto
Hacer una pregunta de privilegio	Question of privilege	Corrige la condición indeseable
Tomar de la mesa	Take from the table	Continúa la consideración de la cuestión
Reconsiderar	Reconsider	Asegura más consideración
Rescindir	Rescind previous action	Lo mismo